

LIVRET D'INSTRUCTIONS

# HYDRA 3000

LIVRET D'INSTRUCTIONS  
PORTES PALIERE



Code **GM.2.002131.FR**

Version **B**

Date **07.03.2018**



Cette publication ne peut pas être reproduite  
né traduite, nientièrement ni en partie sans  
autorisation écrite de WITTUR.

Sujet à des modifications sans préavis!

[info@wittur.com](mailto:info@wittur.com)  
[www.wittur.com](http://www.wittur.com)

© Copyright WITTUR 2018



PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code GM.2.002131.FR  
Version B  
Donnée 07.03.2018

B	Document de mise à jour mis à jour (couverture et couverture arrière) Code à barres mis à jour	07/03/18
MOD.	DESCRIPTION	DONNÉE

## TABLES DES MATIERES

Symboles.....	Pag. 1
Introduction et avertissements.....	Pag. 2
Suggestions .....	Pag. 2
1. Positionnement des portes palières avec l'opérateur .....	Pag. 3
2. Montage des boulons attache-vantaux.....	Pag. 4
3. Recuperation du jeu.....	Pag. 6
4. Montage des patins de guidage inférieur .....	Pag. 7
5. Montage des seuils aluminium et fixations des garde-pieds .....	Pag. 7
6. Montage du cable sur le panneau pour la reouverture d'urgence .....	Pag. 8
7. Emplacement des mécanismes sur les seuils .....	Pag. 9
8. Réglage de la porte (fermeture) .....	Pag. 12
9. Réglage des galets de serrure .....	Pag. 13
10. Dispositif à courroie ECO-MIDI-SUPRA .....	Pag. 13
11. Opérateur à bras .....	Pag. 14
12. Opérateur à courroie .....	Pag. 14
13. Remplacement du cable de fermeture .....	Pag. 15
14. Roulettes de glissement .....	Pag. 16
15. Réglage galet de coulissement .....	Pag. 16
Avertissements pour maintenir les portes en bonnes conditions de fonctionnement.....	Pag. 17

Les points importants aux fins de la sécurité et les avertissements de danger sont marqués par ces symboles :



Danger général



Avertissements importants



Risque de dommage à personnes (p.e. arêtes tranchantes ou parties saillantes)



Risque de dommage aux parties mécaniques (p.e. installation incorrecte)



Partie sous tension électrique


Félicitations pour avoir choisi un produit **WITTUR**.

Avant de commencer l'installation de ce produit il est nécessaire de lire attentivement les renseignements contenus dans ce document.

Avant de commencer l'installation, nous vous conseillons de vérifier les conditions structurelles et l'espace disponible pour les travaux de montage de manière à prédéterminer la procédure de montage à effectuer. Nous vous recommandons de prendre en compte toutes les circonstances et de planifier mentalement la séquence de montage avant d'effectuer à la hâte des travaux superficiels.

Vous trouverez des avertissements importants pour monter et maintenir en bonnes conditions le produit **WITTUR** afin d'avoir les meilleurs résultats de fonctionnement.

Vous trouverez aussi bien des renseignements précieux sur le soin et l'entretien, en fonction de la sécurité du produit.

 **WITTUR** est active dans la recherche pour la limitation des émissions sonores et dans la conception visant à la qualité du produit dans le respect du milieu.

Ce document est partie intégrante de la fourniture et devra être toujours disponible dans la salle des machines de l'ascenseur relatif. Tous les produits ont une plaque de type d'identification et, si nécessaire marques de certification selon les normes en vigueur. En cas de nécessité, en ce qui concerne le produit, les données indiquées sur la plaque d'identification devront nous être communiquées.

Nous souhaitons vous donner entière satisfaction et vous prions d'agréer nos salutations les meilleures.

**WITTUR**

## **AVERTISSEMENTS**

- **WITTUR** n'aura aucune responsabilité en cas de dommages occasionné par l'altération de l'emballage par des tiers.
- Avant de commencer le montage s'assurer que le produit soit conforme à ce qui a été commandé et à ce qui a été indiqué sur la liste des colis commandé et qu'il n'ait pas été endommagé pendant le transport.
- Dans le cadre de sa politique de recherche continue, **WITTUR** réserve le droit d'apporter toute modification à son produit. Les figures, descriptions et données de cette notice sont uniquement indicatives et n'engagent pas le constructeur.



- Pour assurer la sécurité du produit s'abstenir de toute modification ou altération.
- La responsabilité de **WITTUR** est limitée aux pièces originales.
- Le produit **WITTUR** a été conçu pour être utilisé dans le domaine des ascenseurs; par conséquent la responsabilité **WITTUR** est limitée uniquement à une utilisation dans ce domaine.



- Le produit, conçu pour un usage professionnel, ne doit pas faire l'objet d'usages impropres, y compris le bricolage.
- Pour prévenir tout dommage aux personnes et/ou choses, la manutention, l'installation, le réglage et l'entretien ne doivent être confiés qu'à un personnel qualifié se servant des vêtements et outillages conçus à cet effet.
- Les oeuvres de maçonnerie nécessaires pour une correcte installation du produit devront être réalisées suivant les normes applicables et les règles de l'art.
- Le branchement des composants électriques/électroniques au réseau électrique d'alimentation devra être réalisé suivant les normes applicables et les règles de l'art.



- Toutes les parties en métal destinées à soutenir des composants électriques/électroniques devront être branchées au réseau de terre suivant les normes applicables et les règles de l'art.
- Avant d'effectuer le branchement électrique vérifier la correspondance entre la tension demandée et la tension de ligne.
- Avant d'effectuer toute opération sur les composants électriques/électroniques rappeler de couper l'alimentation de courant électrique.



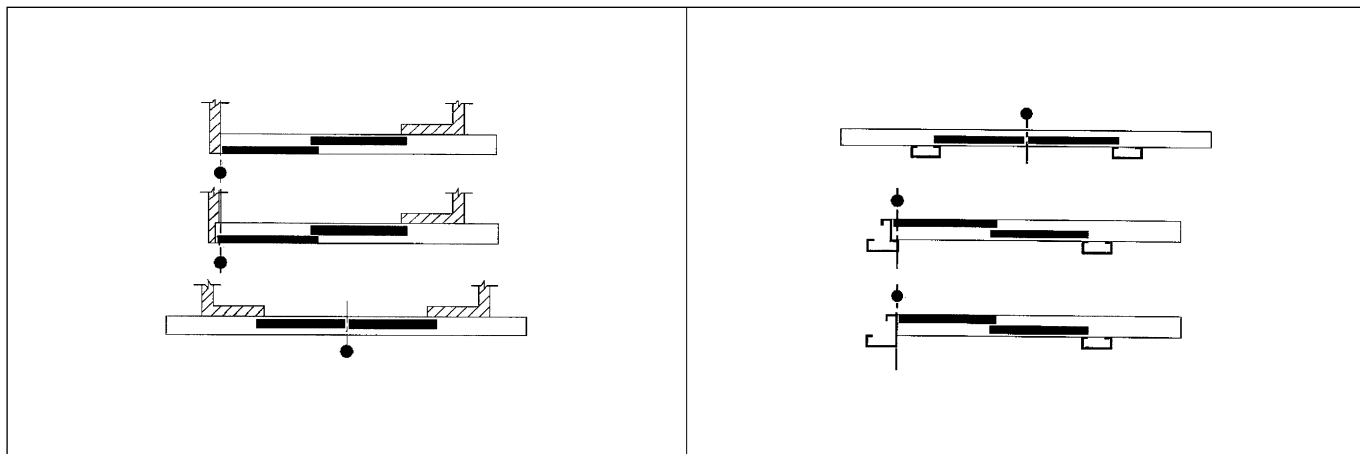
- **WITTUR** ne sera pas responsable en ce qui concerne l'exécution des oeuvres de maçonnerie et le branchement de composants électriques/électroniques au réseau.
- **WITTUR** ne sera pas responsable pour les dommages occasionnés à personnes et/ou choses en conséquence d'un usage impropre des dispositifs d'ouverture d'urgence.

## **SUGGESTIONS**

- Garder le matériel dans son emballage et protégé des intempéries et des rayons du soleil pendant la période de stockage afin d'éviter toute accumulation d'eau et de condensat à l'intérieur de l'emballage.
- Ne pas abandonner les matériaux d'emballage dans le milieu.
- Une fois mis hors service, ne pas abandonner le produit dans le milieu, mais éliminer suivant les dispositions de loi.
- Il est préférable de recycler plutôt que de confier aux dépotoirs.
- Avant de recycler contrôler la nature des matériaux et recycler en conséquence.

## 1. POSITIONNEMENT DES PORTES PALIÈRES AVEC L'OPÉRATEUR

Le point rouge se trouvant sur l'une des vis de fixation des rails représente l'aplomb à respecter pour aligner les portes palières en face de la porte cabine. Sur les portes télescopiques le repère rouge est à l'aplomb de la battue (extra-course exclu), sur les portes à ouverture centrale il est au centre du passage.

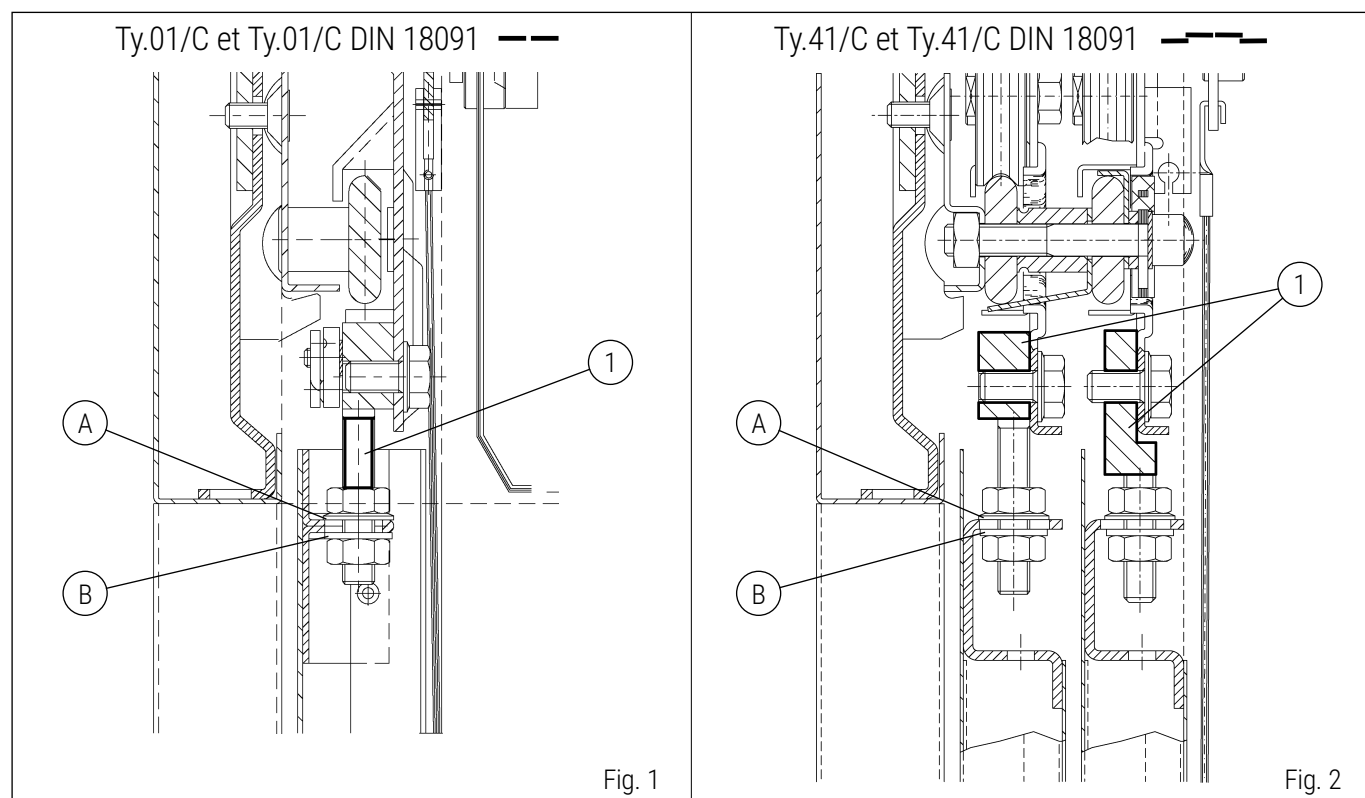


## 2. MONTAGE DES BOULONS ATTACHE-VANTAUX

Toutes les portes doivent avoir au moins deux points de fixation.

Type 01/C et aux normes DIN 18091: placer les boulons de fixation du panneau (1) comme indiqué sur la figure 1.

Type 41/C et Type 41/C aux normes DIN 18091: placer les boulons de fixation du panneau (1) comme indiqué sur la figure 2.



Type 11/R-L Standard - non habillée : Placer les boulons de fixation du panneau (1) comme indiqué sur la figure 3.

Type 11/R-L Standard - habillée suivant DIN 18091 : Placer les boulons de fixation du panneau (1) comme indiqué sur la figure 4.

Type 11/R-L Test au feu : Placer les boulons de fixation du panneau (1) comme indiqué sur la figure 5.

Ty.11/R-L Standard - non habillée

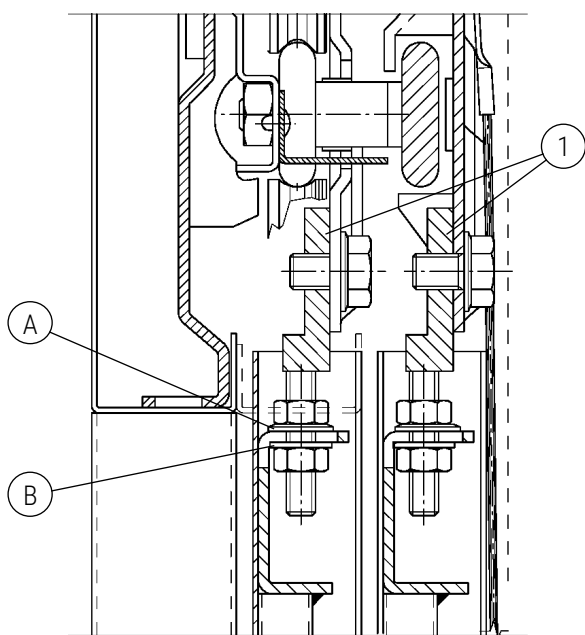


Fig. 3

Ty.11/R-L Standard - habillée suivant DIN 18091

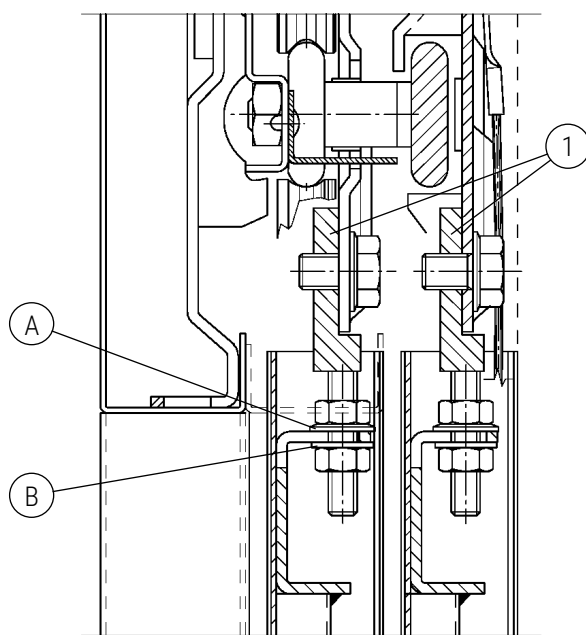


Fig. 4

Ty.11/R-L Test au feu

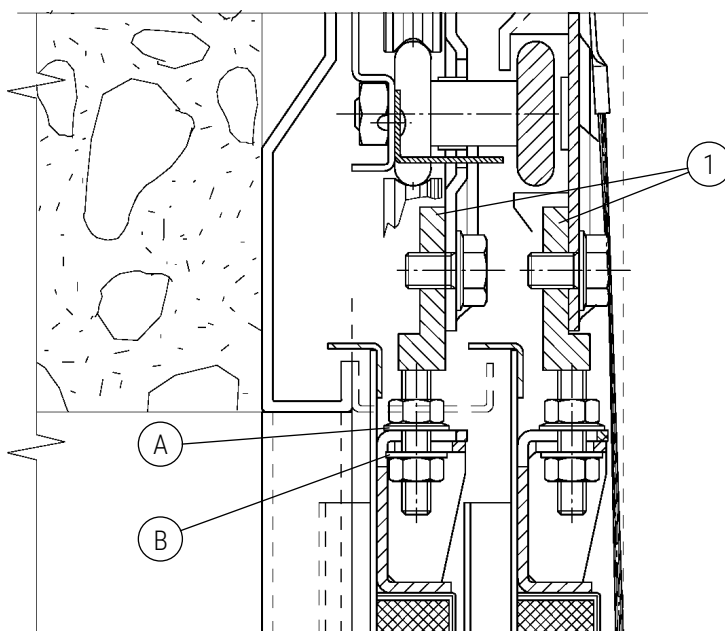


Fig. 5

# PORTES PALIERES HYDRA 3000

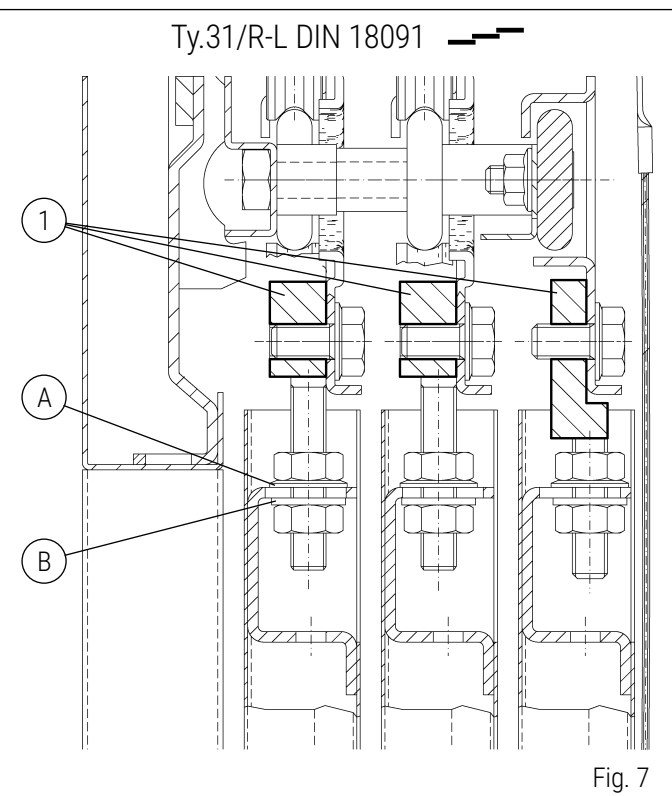
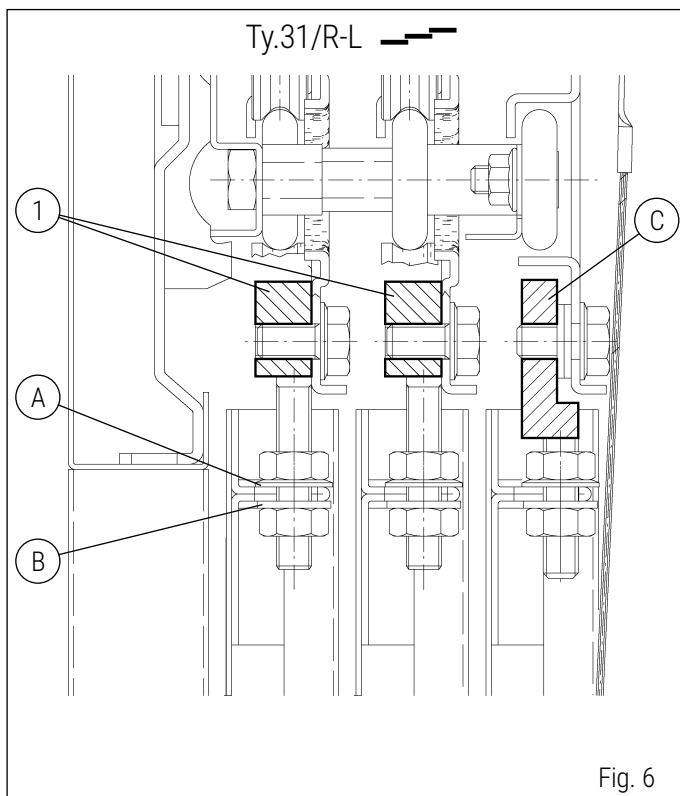
Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 5.17

Type 31/R-L: Placer les boulons de fixation du panneau (1) comme indiqué sur la figure 6.

Type 31/R-L aux normes DIN 18091: placer les boulons de fixation du panneau (1) comme indiqué sur la figure 7.

les rondelles coniques " A " doivent être montées sur la partie haute du profil de fixation de la porte. Les rondelles plates " B " doivent être montées sur la partie basse du profil.

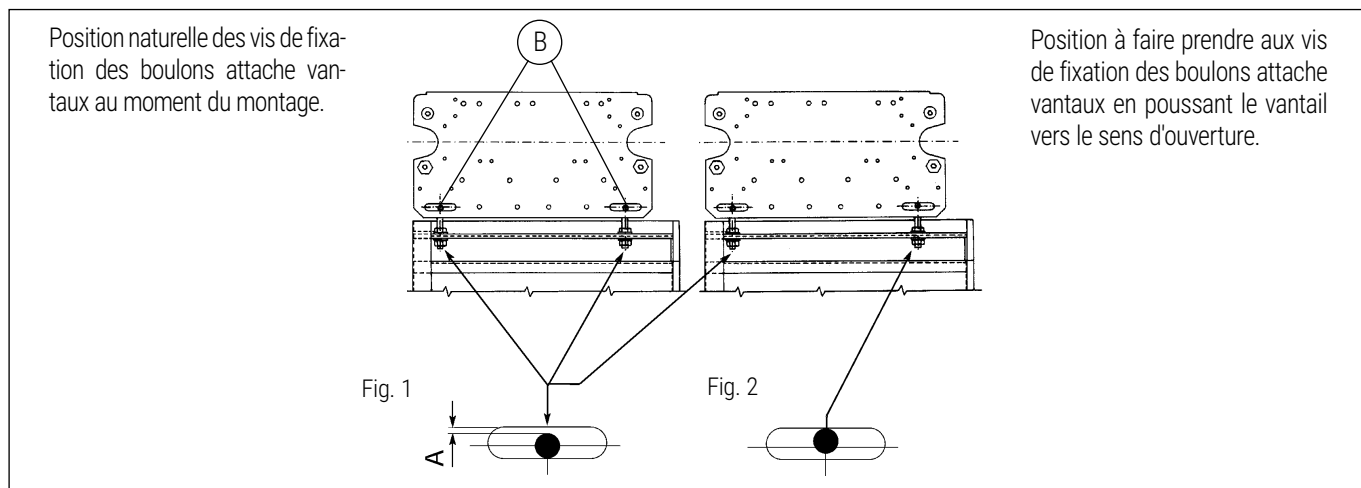
NOTE : Pour améliorer le réglage des panneaux rapide, utiliser la rondelle " C " .



### 3. RECUPERATION DU JEU

En position naturelle les boulons "B" se positionnent comme représenté sur le croquis "1", c'est à dire avec un jeu "A". Dans le cas de petits passages (jusqu'à 850 mm), la distance entre les vis "B" est petite par rapport à la hauteur standard de 2000 mm. Aussi un coup éventuel donné en partie basse du vantail peut déplacer le premier boulon "B" sur la valeur du jeu "A". On peut éviter ce problème en montant les vantaux comme représenté sur le croquis "2".

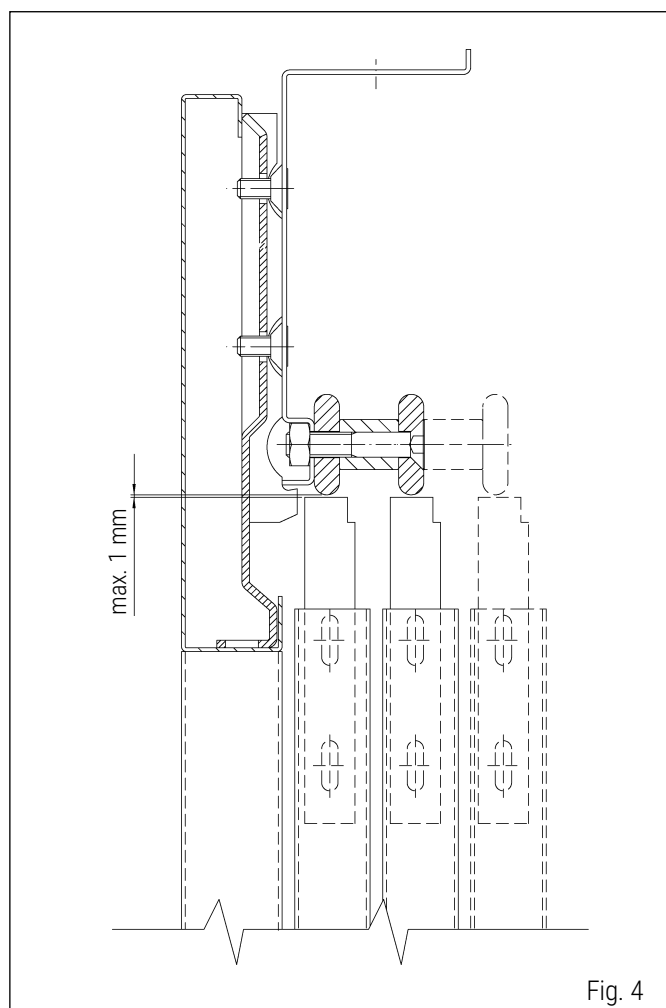
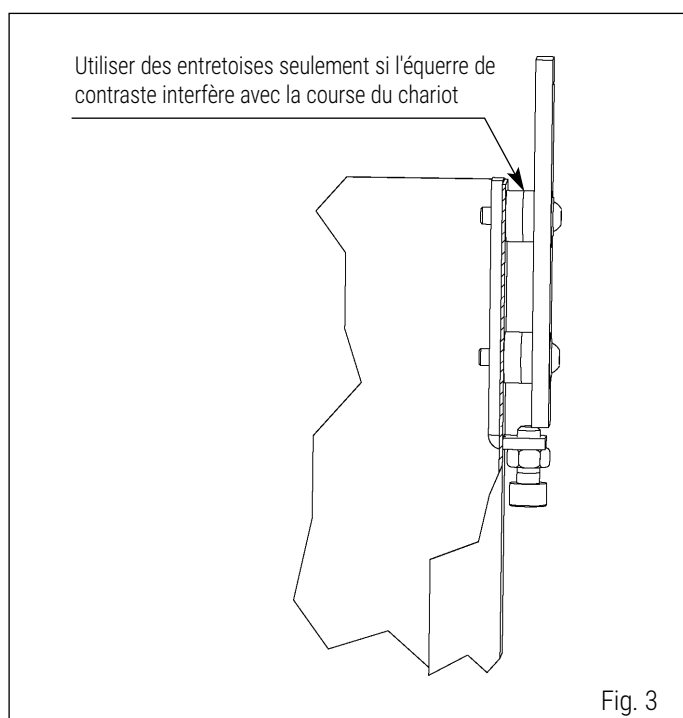
Le réglage de la porte en hauteur doit être effectué après avoir récupéré le jeu.



Pour les portes de type 31/R-L et 41/C monter pour chaque panneau une plaque de renfort.

Cette plaque sert à éviter l'écartement excessif des panneaux et doit être réglée à une distance maximum de 1 mm des guides comme illustré sur la figure 4.

Pour plus d'informations sur leur montage et leur réglage, se reporter au feuillet illustratif code 3201.32.0363.





# PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 7.17

## 4. MONTAGE DES PATINS DE GUIDAGE INFÉRIEUR


Le montage du patin sur son axe se fait avec une légère pression jusqu'à ce que les languettes "1" s'encastrent dans la gorge de l'axe (Fig. 1). Pour le démontage il faut pousser le patin et simultanément écarter les languettes "1" à l'aide d'un petit tournevis.

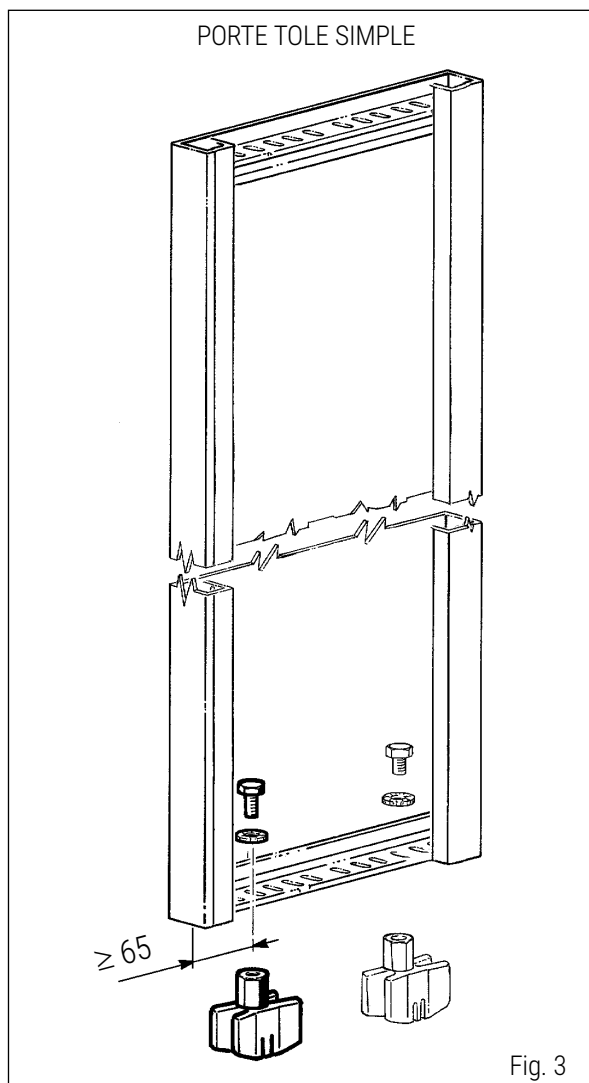
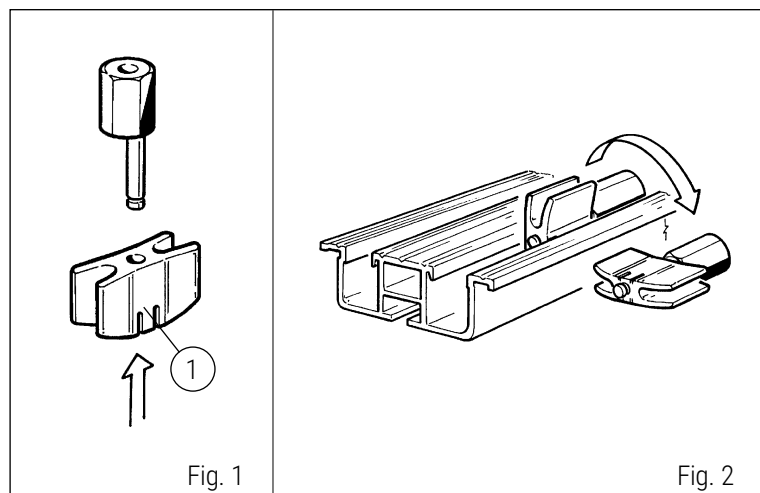
Le montage ou le démontage des patins de guidage est possible également sur des vantaux déjà montés.

Selon la Fig. 2, présenter le patin en position "1a" ou "2a" suivant le cas (démontage ou montage) puis le faire pivoter de 90°.

L'axe excentrique du patin et la présence de trous oblongs sur les vantaux permettent un réglage facile.

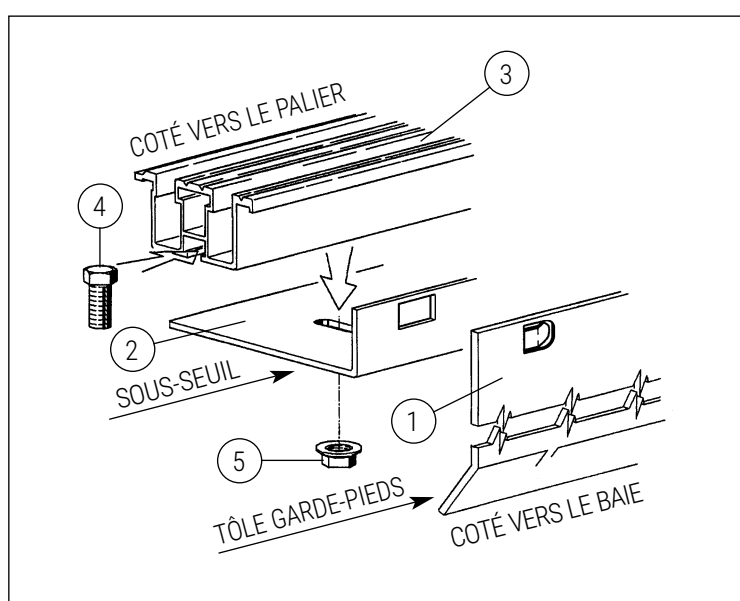
Fixer les patins inférieurs côté ouverture selon plan Fig. 3, de façon à éviter sa sortie du seuil en cas de forçage sur le vantail en position ouverte.

 Chaque porte doit avoir au moins deux patins de glissement.



## 5. MONTAGE DES SEUILS ALUMINIUM ET FIXATIONS DES GARDE-PIEDS

Après avoir introduit les vis (4) des rainures, positionner le seuil (3) en aluminium et le fixer sur son support avec les écrous (5). Appuyer le protège-orteil (1) sur le support du seuil (2) en faisant en sorte que les languettes de ce dernier rentrent dans les boutonnières du support du seuil et le pousser vers la droite pour l'encastrer.



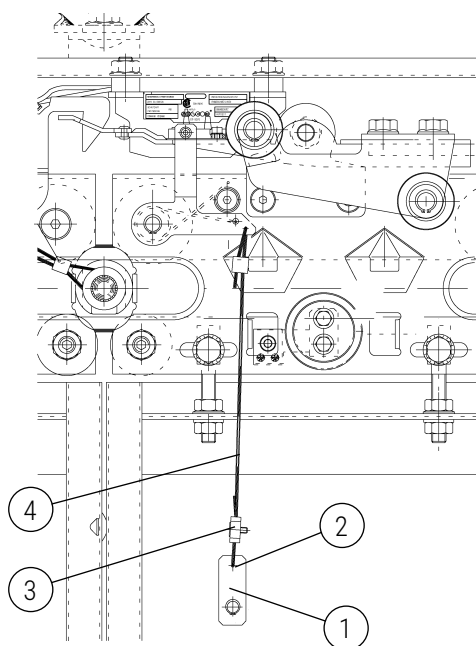
## PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 8.17

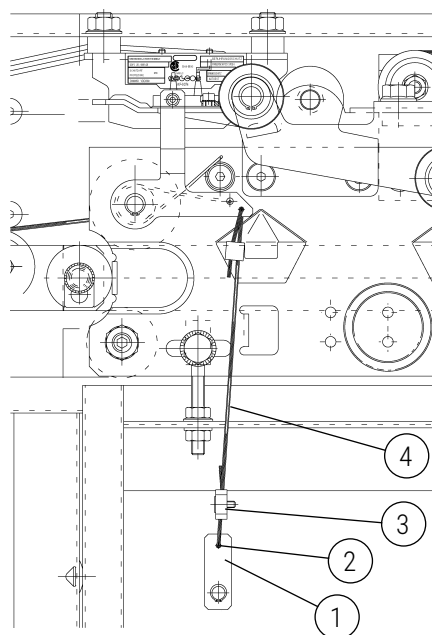
## 6. MONTAGE DU CÂBLE SUR LE PANNEAU POUR LA REOUVERTURE D'URGENCE

- Placer le bloc de réouverture d'urgence (1) vers le haut.
- Faire passer le câble (4) dans le trou (2) et le refaire passer dans le serre-câble (3).
- Mettre le câble (4) en tension et serrer le serre-câble (3).

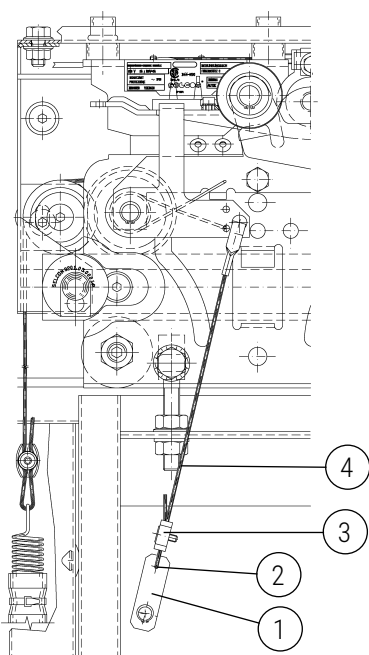
Ty.01/C ---



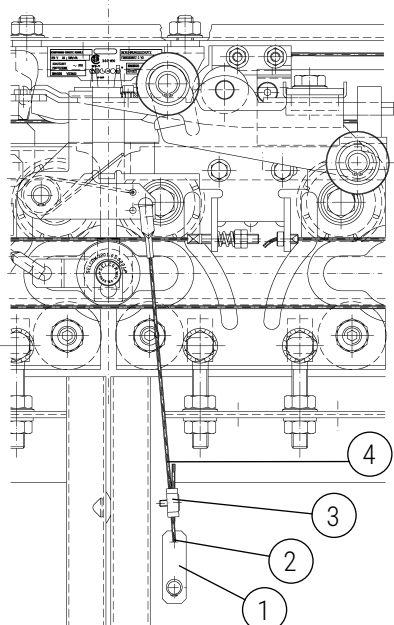
Ty.11/R-L ---



Ty.31/R-L ---



Ty.41/C ---



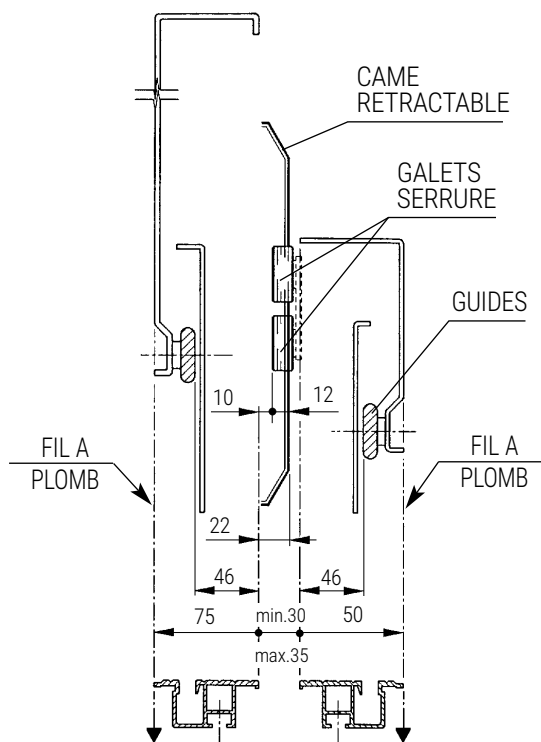
# PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 9.17

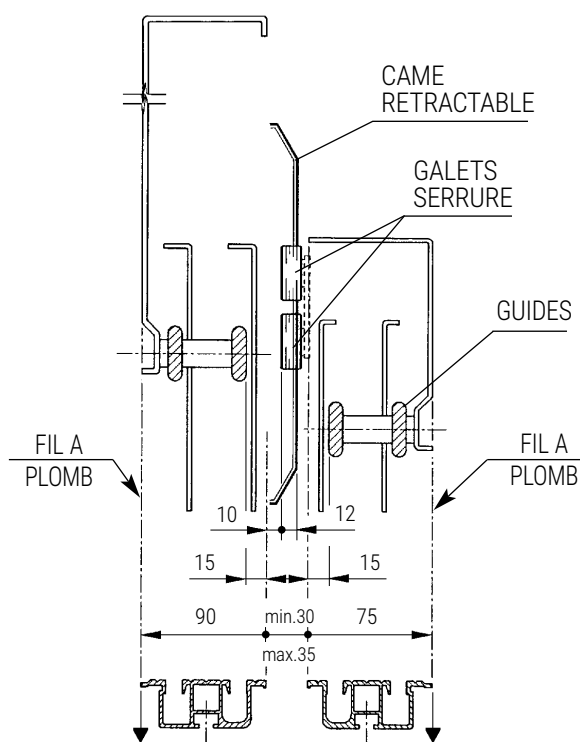
## 7. EMPLACEMENT DES MÉCANISMES SUR LES SEUILS

L'alignement à plomb s'effectue en se référant au bord intérieur des seuils.

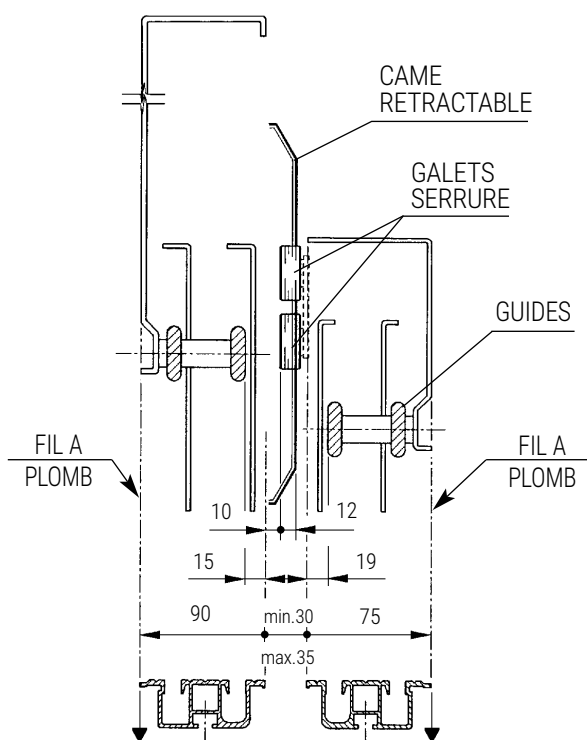
HYDRA PLUS Ty.02/C- HYDRA 3000 Ty.01/C



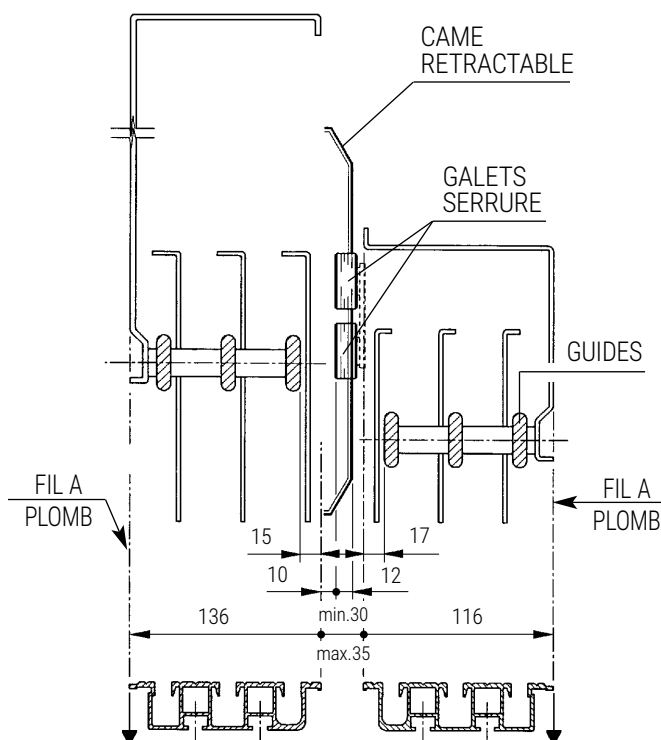
HYDRA PLUS Ty.12/R-L- HYDRA 3000 Ty.11/R-L



HYDRA PLUS Ty.44/C- HYDRA 3000 Ty.41/C



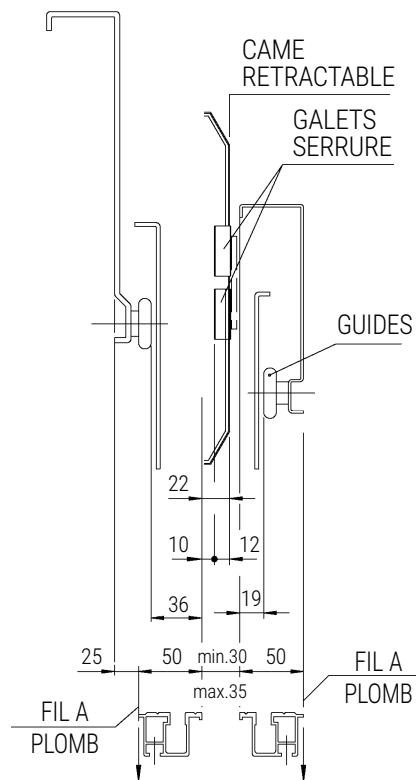
HYDRA PLUS Ty.32/R-L - HYDRA 3000 Ty.31R-L



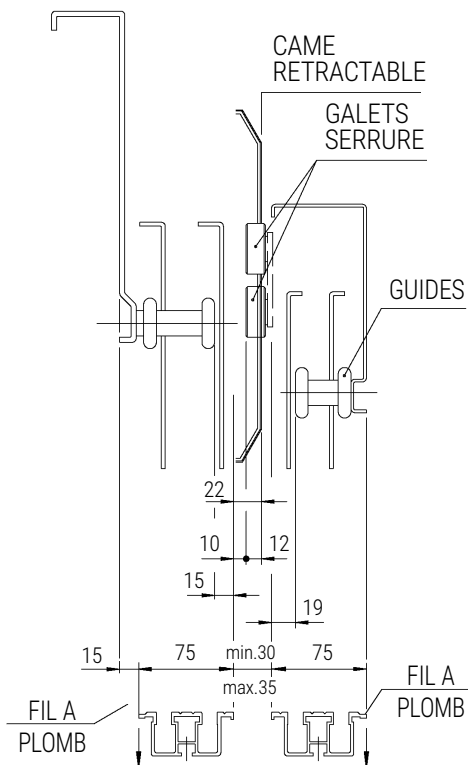
# PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 10.17

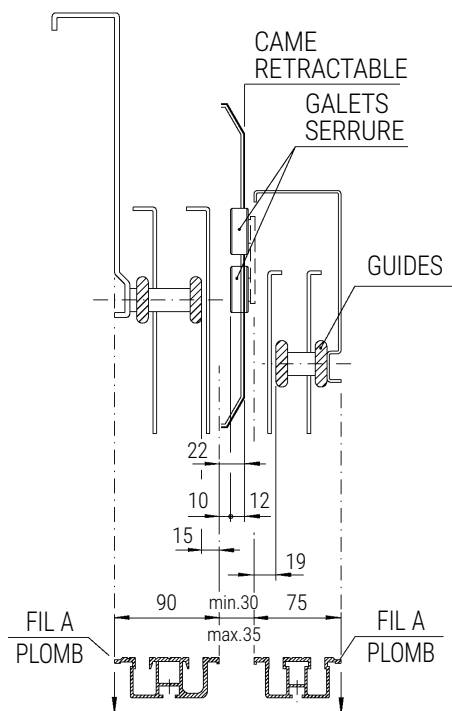
HYDRA 3000 Ty.02/C- HYDRA 3000 Ty.01/C — —



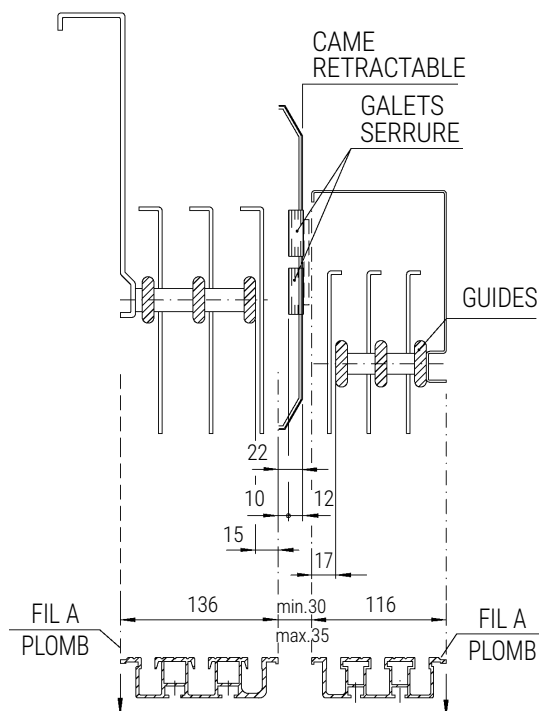
HYDRA 3000 Ty.12/R-L- HYDRA 3000 Ty.11/R-L — —



HYDRARM Ty.44/R- HYDRA 3000 Ty.41/G — —



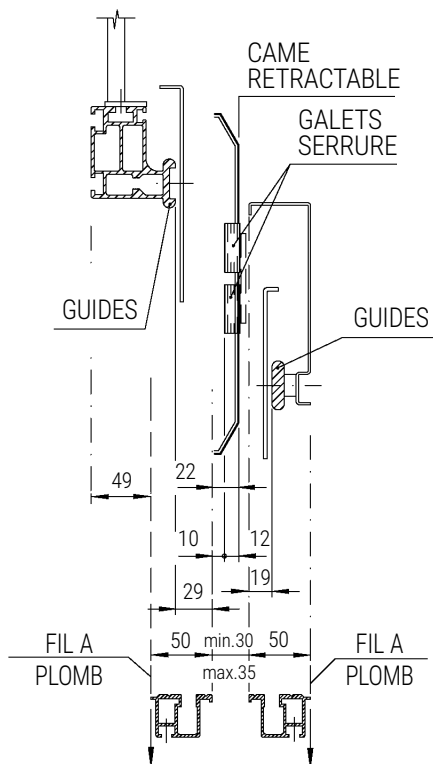
HYDRARM Ty.32/R-L - HYDRA 3000 Ty.31R-L — —



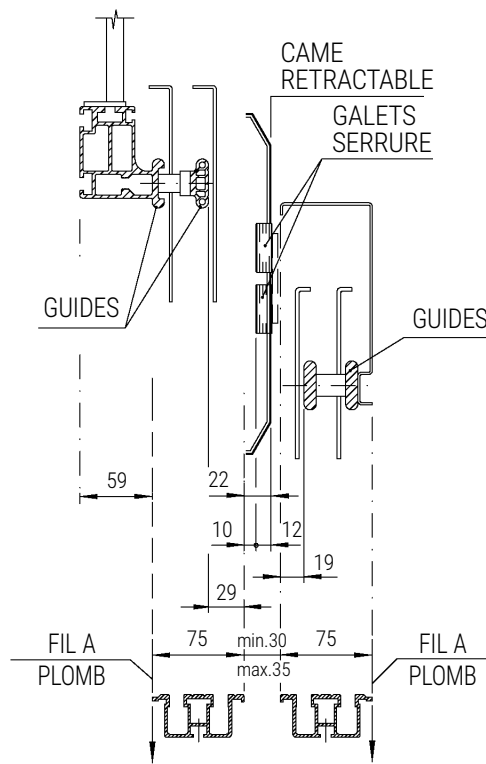
# PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 11.17

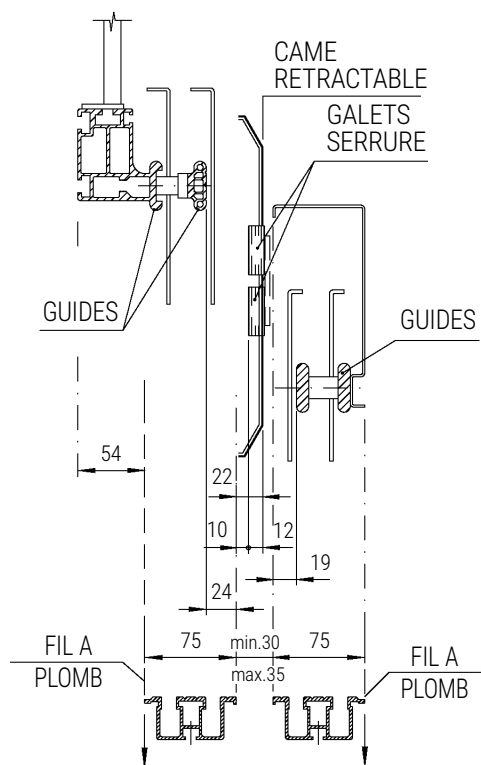
PIUMA Ty.02/C - HYDRA 3000 Ty.01/C



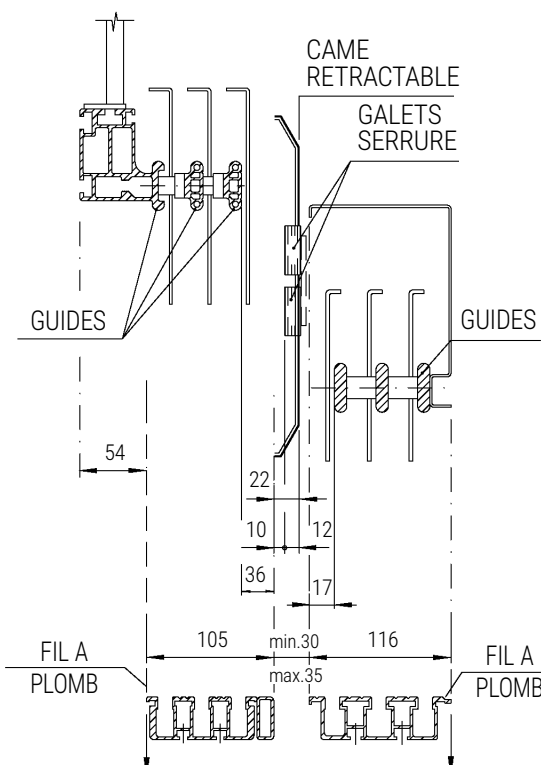
PIUMA Ty.12/R-L - HYDRA 3000 Ty.11/R-L



PIUMA Ty.44/C - HYDRA 3000 Ty.41/C



PIUMA Ty.35/R-L - HYDRA 3000 Ty.31/R-L



# PORTES PALIERES HYDRA 3000


Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 12.17

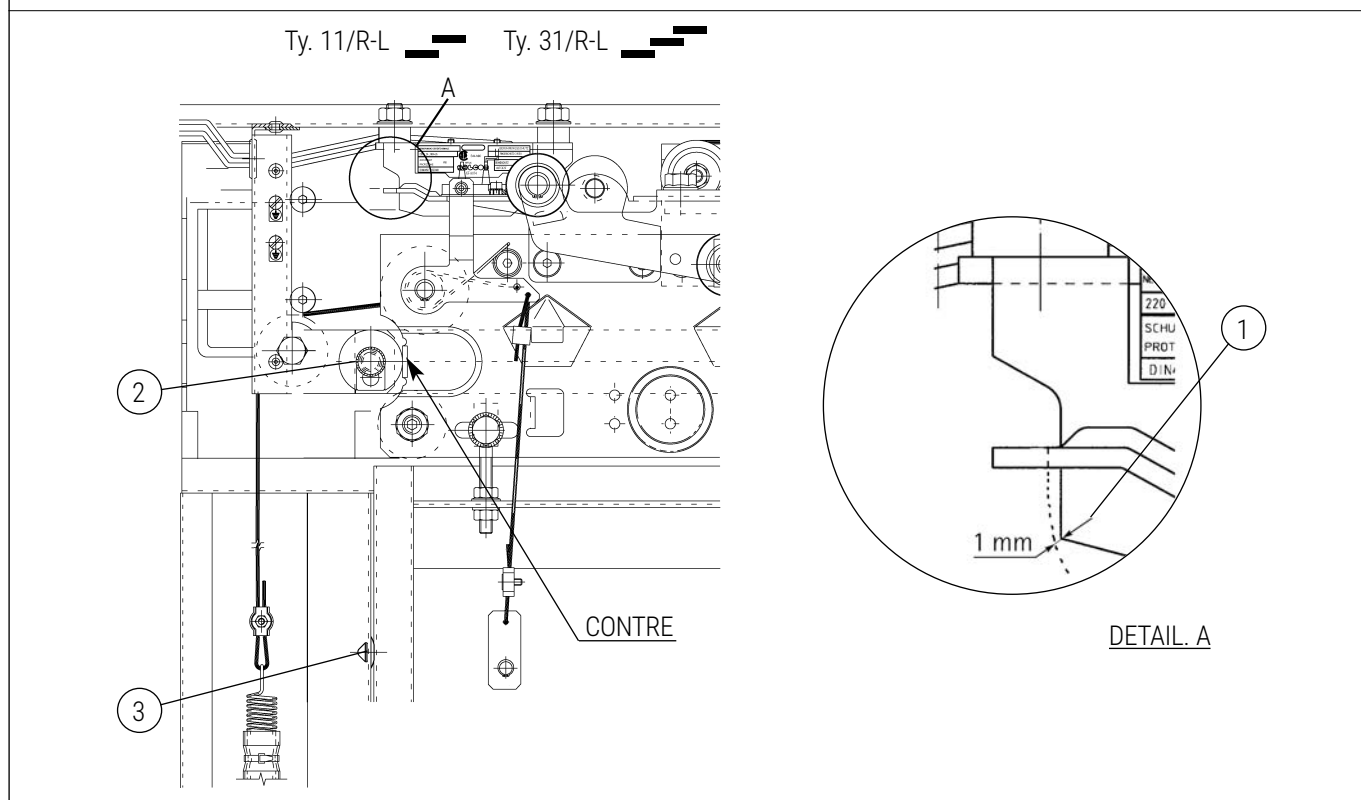
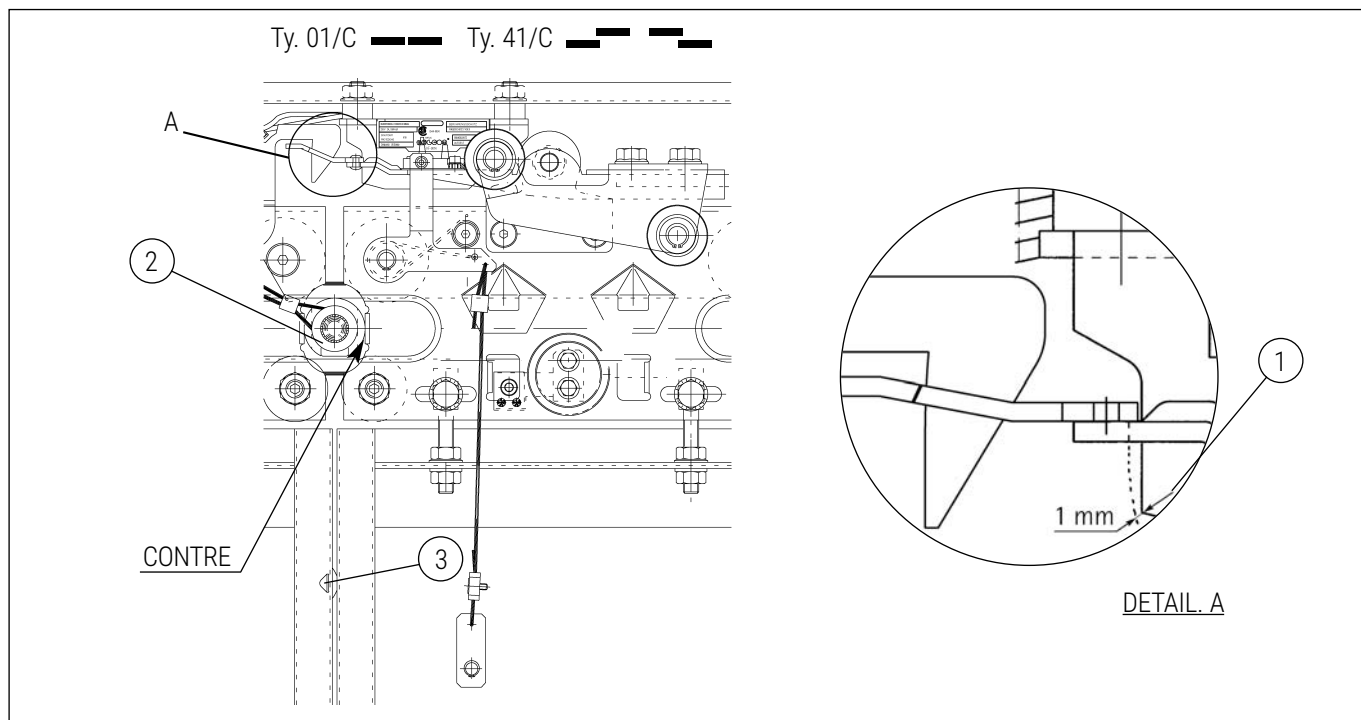
## 8. RÉGLAGE DE LA PORTE (FERMETURE)

Pour ce réglage agir uniquement sur la fixation de la porte.

La porte doit être placée à 1 mm de la patte en caoutchouc (3) lorsque le chariot se trouve contre la patte en caoutchouc (2).

Dans ces conditions le crochet - dans son mouvement de rotation - doit passer à 1 mm de l'arête de la partie fixe de la serrure (1).

 Pour des raisons de sécurité seulement la partie fixe de la serrure peut être réglée en sens transversal au mouvement des portes.  
Aucune autre opération n'est permise.



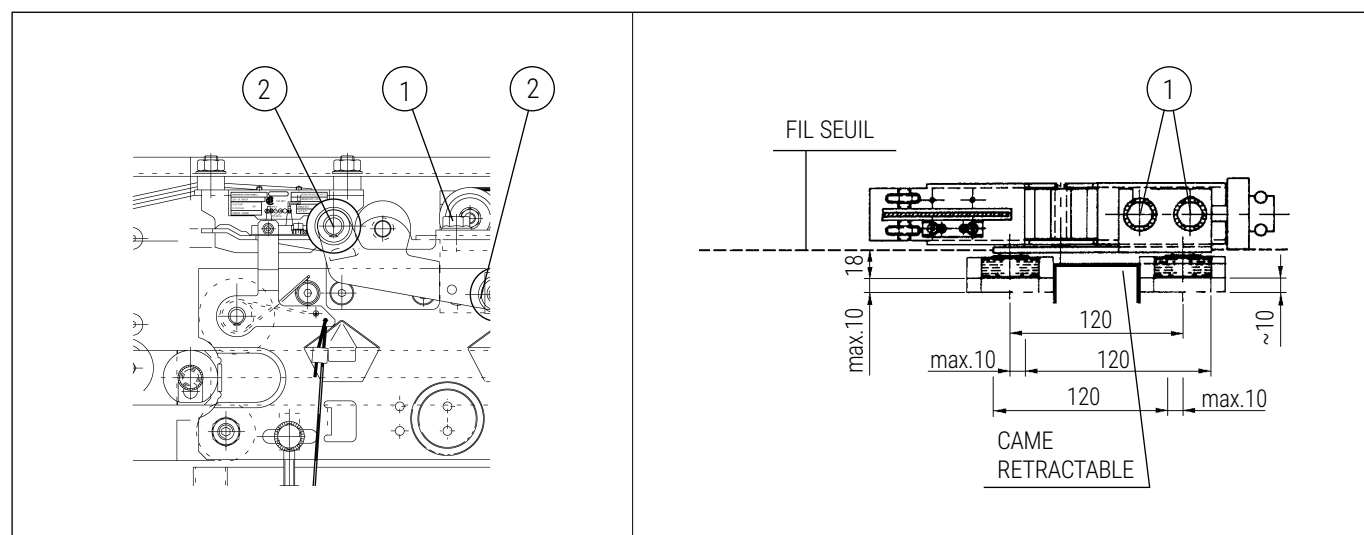
# PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code GM.2.002131.FR  
Version A  
Donnée 30.09.2011  
Page 13.17

## 9. RÉGLAGE DES GALETS DE SERRURE

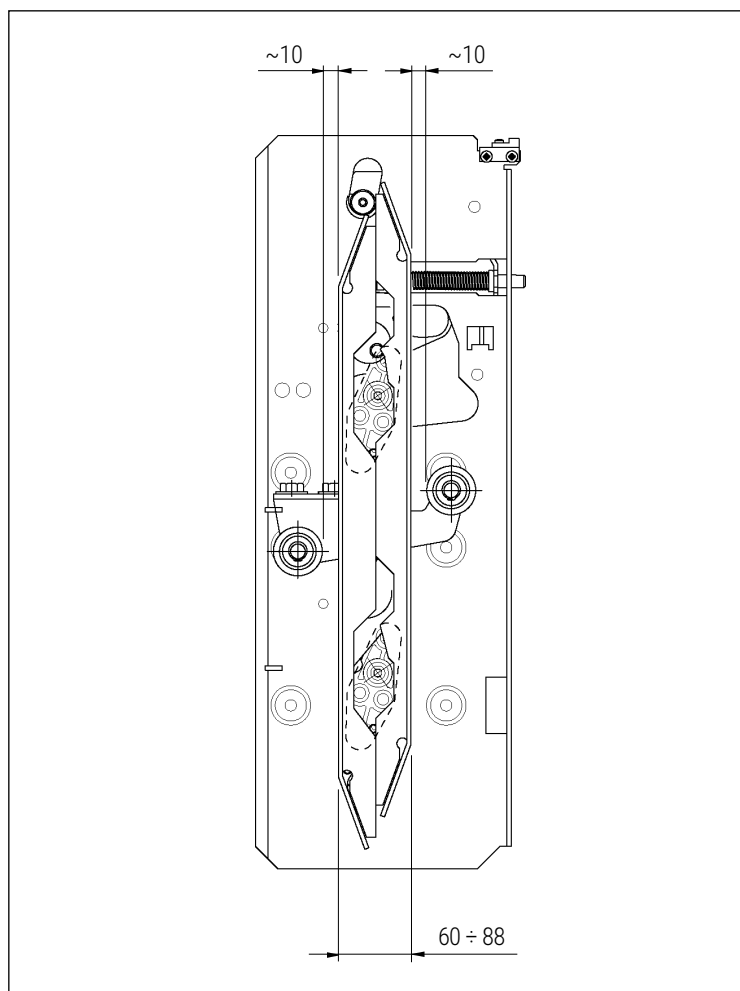
A l'aide d'une clé CH-17 régler l'alignement (1) des galets de serrure (2) en partant du niveau le plus bas et en actionnant la cabine vers l'haut. Déplacer le chariot afin de le centrer par rapport au coupleur rétractable fermé (3) et d'avoir une superposition d'au moins 10 mm avec ce dernier.

S'assurer que les galets de serrure soient à une distance log que de sécurité du seuil de la cabine.



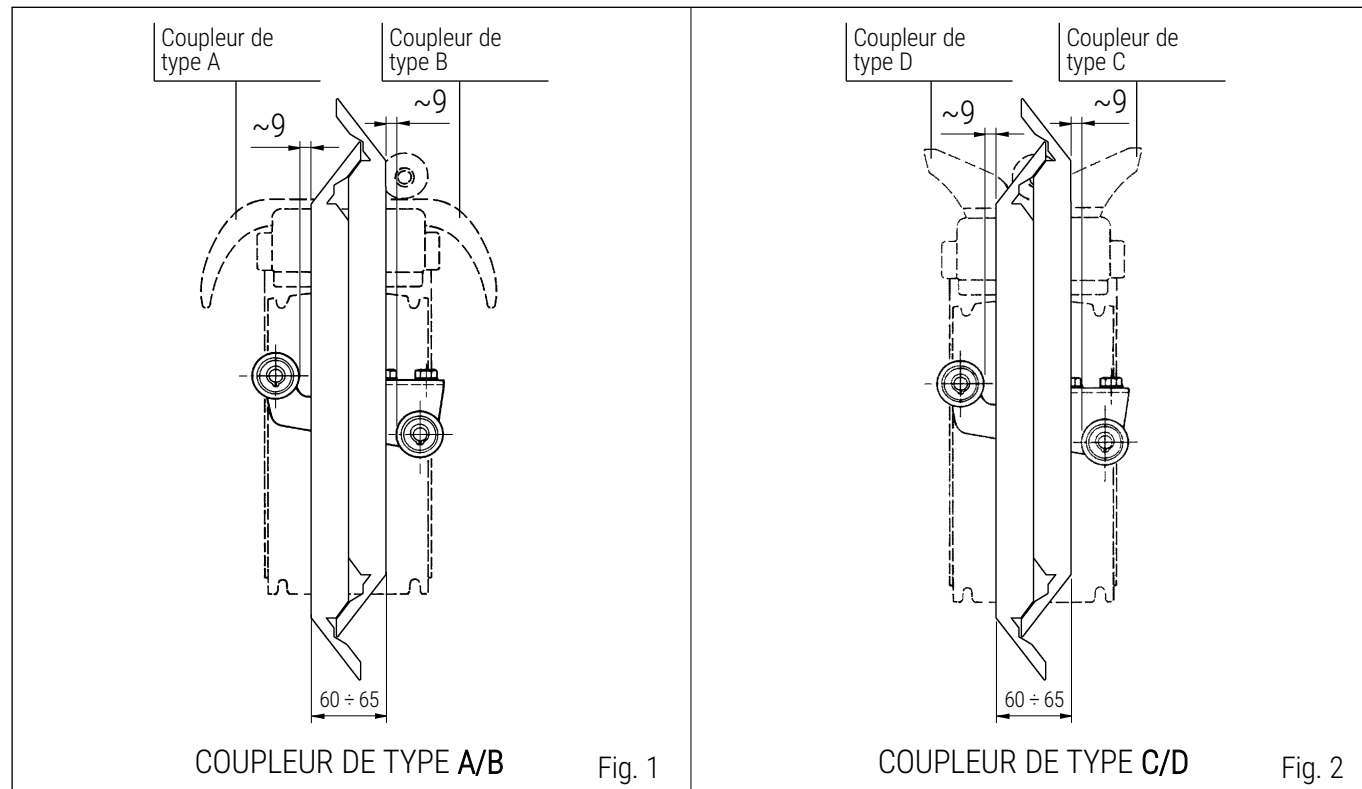
## 10. DISPOSITIF À COURROIE ECO-MIDI-SUPRA

Position de la came retractable entre les galets serrure de porte palière.



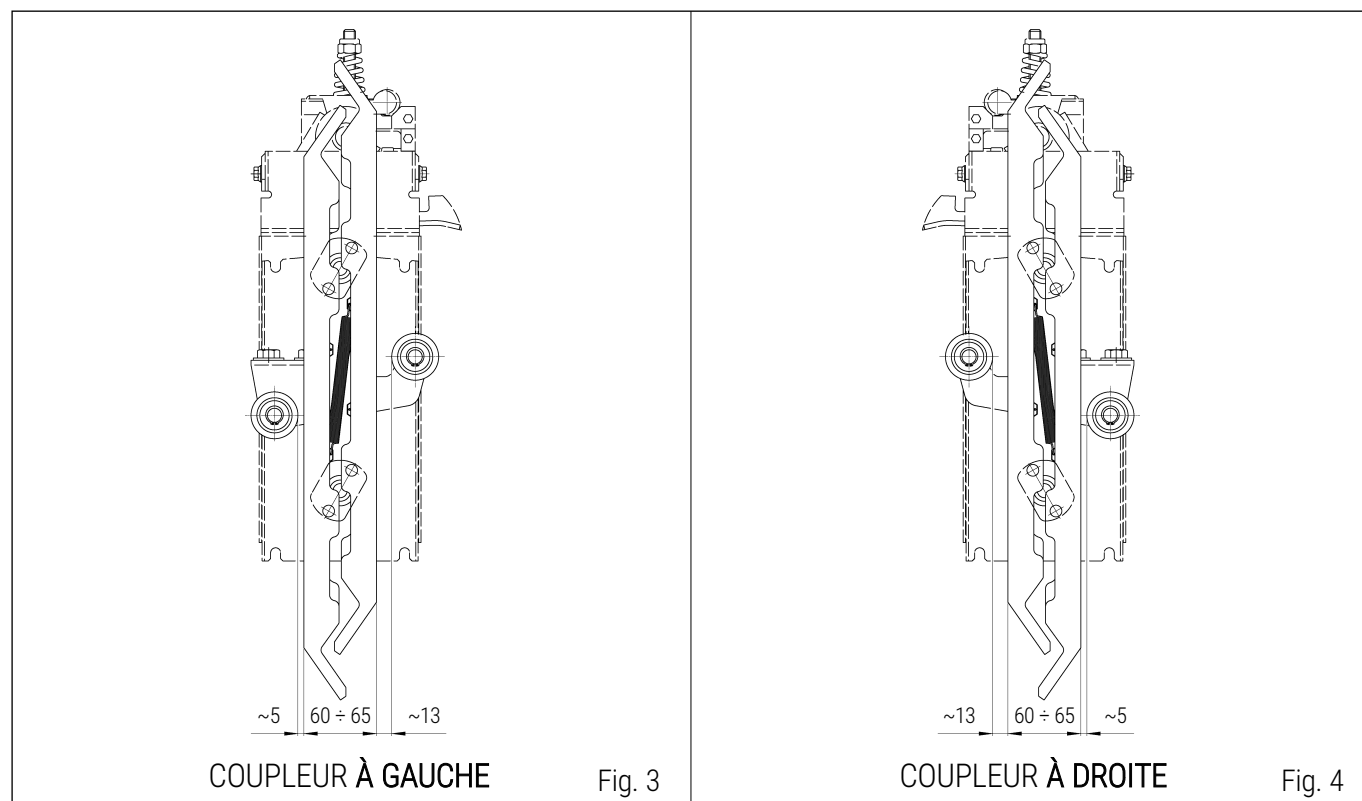
## 11. OPÉRATEUR À BRAS

Position du coupleur rétractable entre les galets de la serrure de la porte palière.



## 12. OPÉRATEUR À COURROIE

Position du coupleur rétractable entre les galets de la serrure de porte palière.





### 13. REMPLACEMENT DU CÂBLE DE FERMETURE

Type 01/C: Prendre le câble et créer un œillet de raccord entre les rondelles (1) et fixer le tube en aluminium (2) en serrant avec une pince réglable. Faire passer l'autre extrémité du câble dans le galet (3) et dans l'œillet du ressort (4). Mettre le ressort (4) en tension afin de contrecarrer l'inertie des panneaux où qu'ils soient et fixer le câble en serrant l'écrou du serre-câble (5).

Type 11/R-L - 31/R-L - 41/C: Introduire le crochet (1) du câble comme indiqué sur les figures 2-3-4. Faire passer l'autre extrémité du câble dans le galet (5) et dans l'œillet du ressort (3). Mettre le ressort (3) en tension afin de contrecarrer l'inertie des panneaux où qu'ils soient et fixer le câble en serrant l'écrou du serre-câble (4).

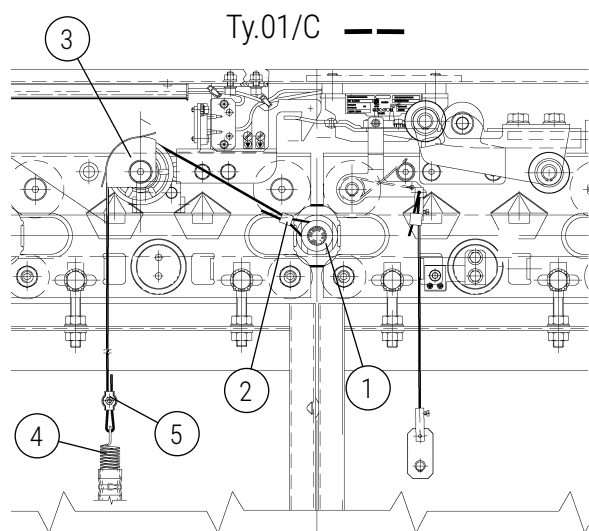


Fig. 1

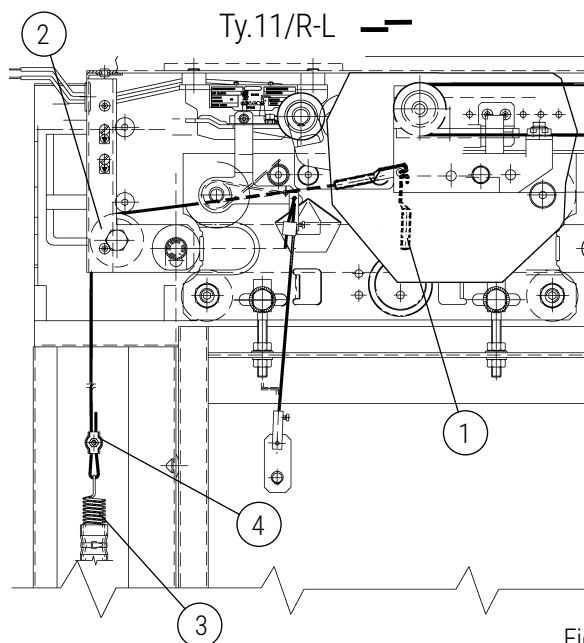


Fig. 2

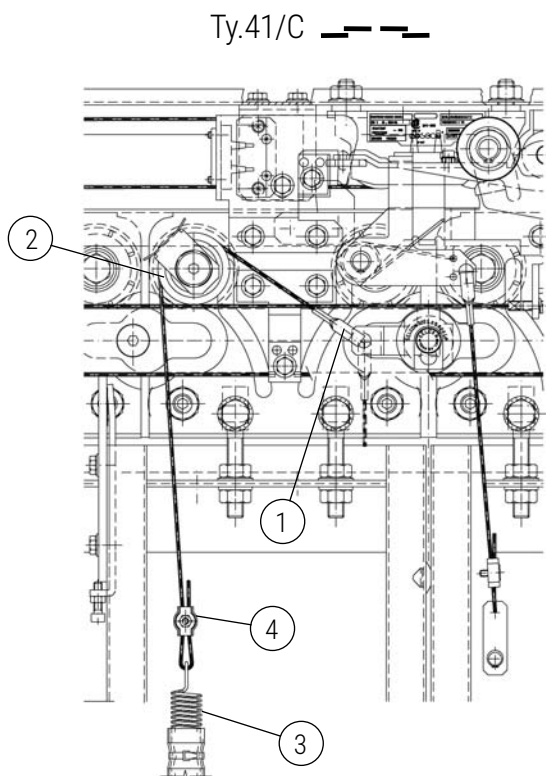


Fig. 3

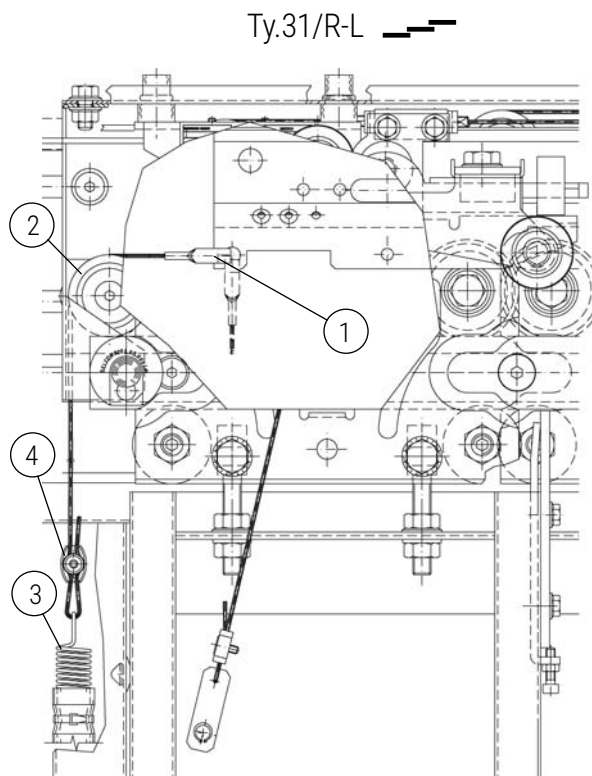


Fig. 4

## 14. ROULETTES DE GLISSEMENT

La gorge des roulettes supérieures a un gabarit différent de celui du guide de manière à ne pas appuyer au centre de la gorge (voir Fig. 1). L'on conseille de remplacer les roulettes à cause d'usure lorsqu'on note l'empreinte du contact avec le guide au fond de la gorge (voir Fig. 2).

Les autres facteurs qui conseillent le remplacement des roulettes sont:

- Roulement brouillant (cela se passe lorsque la saleté arrive à pénétrer entre les billes).

 - Déformation excentrique brouillante (cela se passe normalement lorsque les portes font de longues périodes d'inactivité).

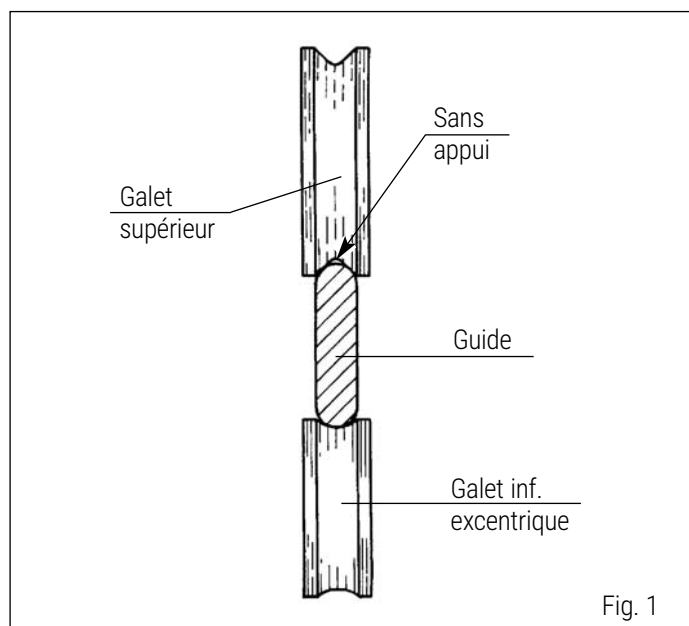


Fig. 1

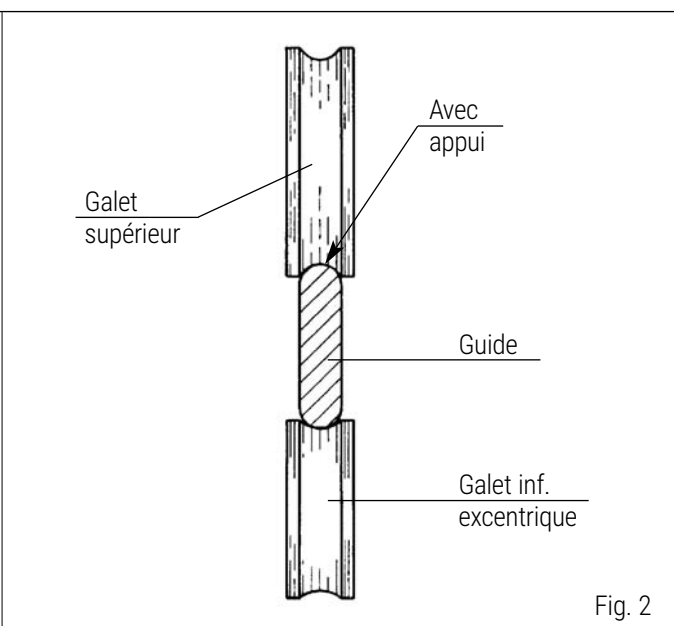
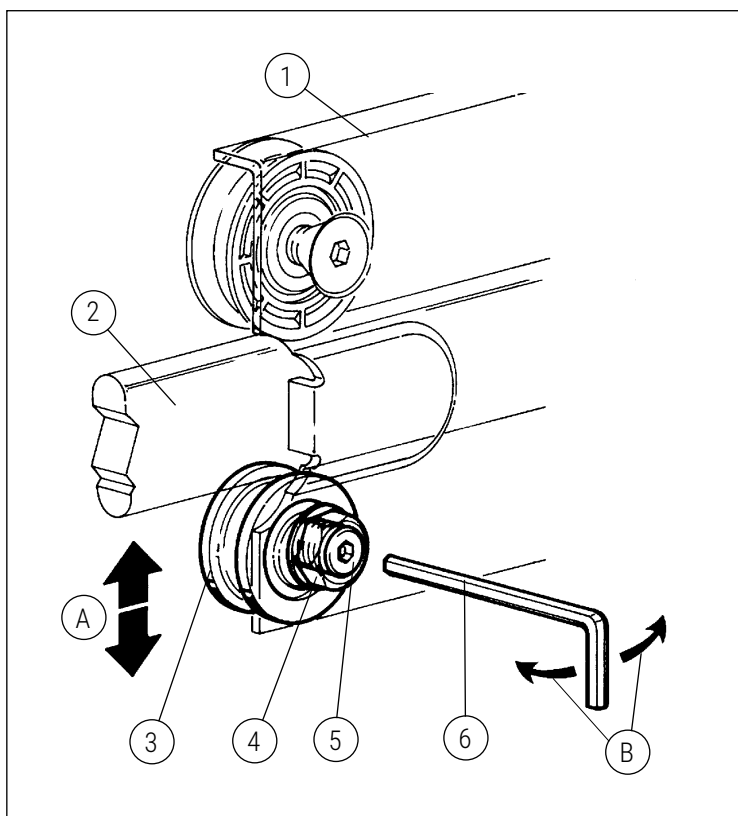


Fig. 2

D'une manière générale nous conseillons de changer les galets des chariots tous les 7 ans.

## 15. RÉGLAGE GALET DE COULISSEMENT

Afin d'éliminer le jeu entre le chariot (1) et le guide de coulissement (2), agir sur le réglage du pivot excentrique du galet inférieur (3). A l'aide d'une clé fixe CH 19 dévisser l'écrou (4) et avec une clé à six pans de 6 (6) tourner le pivot excentrique (5) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire comme indiqué par les flèches (B) de façon à éliminer le jeu entre le guide et le galet, mais en permettant à ce dernier de tourner librement sans forcer. Le réglage terminé, revisser l'écrou (4) de serrage du galet.



## PORTES PALIERES HYDRA 3000

Code	GM.2.002131.FR
Version	A
Donnée	30.09.2011
Page	17.17

## AVERTISSEMENTS POUR MAINTENIR LES PORTES EN BONNES CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT



Afin de prévenir toute anomalie ou mal fonctionnement et maintenir l'installation en bonnes conditions il faut contrôler périodiquement l'état technique en fonction de la conformité aux normes en vigueur.  
L'état technique dépend d'une série de facteur, parmi lesquels :

- l'intensité du travail
- l'âge du produit
- la masse des portes
- les conditions ambiantes
- la propreté du milieu
- entretien correcte
- etc.

Et peut intéresser :

- les jeux/interférences entre les portes, et entre les portes et les huisseries suivant les normes
- jeu du dispositif d'accouplement
- état/conditions des éléments de fixation et d'accouplement
- usure de certaines parties
- conditions de la serrure et des contacts relatifs
- tout autre élément suivant le type d'application.

Pour ces raisons il n'est pas possible d'établir a priori un programme de remplacement des pièces.



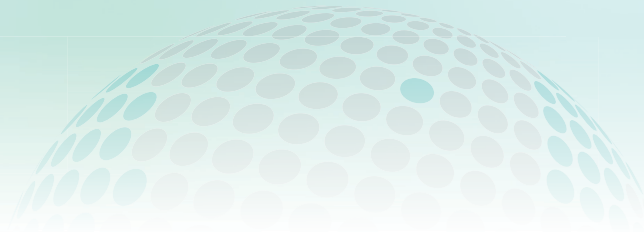
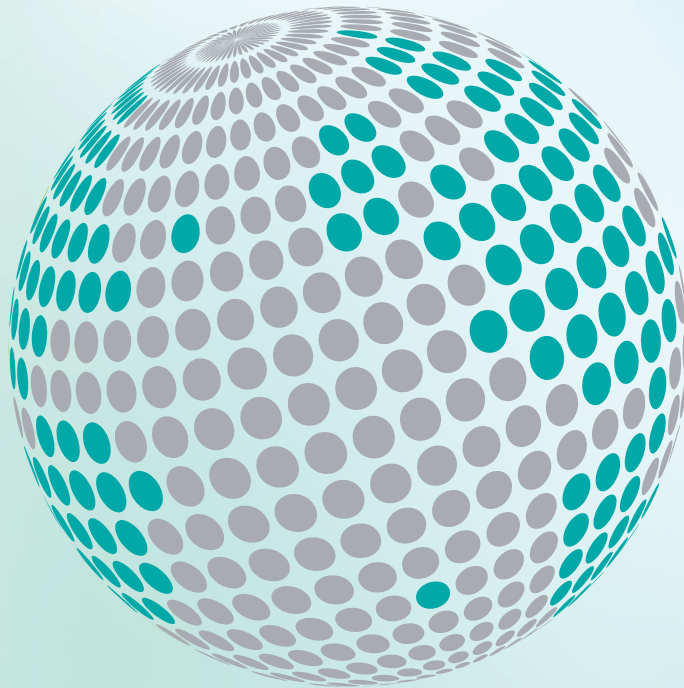
Toutes les vis utilisées pour l'assemblage de nos produits ont été serrées à l'aide d'une couple de serrage comme indiqué sur la liste ci-dessous :

Vis	Couple max (Nm)	Couple min (Nm)
M3	1,1	0,9
M4	2,6	2,1
M5	5,1	4,1
M6	9	7
M8	21	17
M10	42	34
M12	71,4	57,1

Pourtant, si nécessaire se référer à la liste sudite.



YOUR GLOBAL PARTNER FOR COMPONENTS,  
MODULES AND SYSTEMS IN THE ELEVATOR INDUSTRY



GM2002131.FR

**sematic**  
a WITTUR brand

**Liftmaterial**  
a WITTUR brand

*safety* **in** *motion*™

[www.wittur.com](http://www.wittur.com)

More information  
about WITTUR Group  
available on-line.

